Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **47 (2000)**

Heft 10

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Nutzungsbedingungen

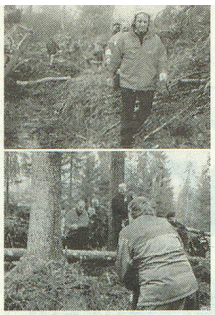
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch



PHOTOS: F. FRIEDLI

Bundespräsident Adolf Ogi besucht Zivilschützer im Einsatz in Obwalden.

Visite du président de la Confédération, Adolf Ogi, à des formations PCi engagées en Obwald.

Il presidente della Confederazione, Adolf Ogi, visita le formazioni PCi in azione nel cantone di Obwaldo.

IMPRESSUM

47. Jahrgang/47e année/47a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch

Chefredaktor/Rédacteur en chef/ Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:
Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie
René Mathey, Chexbres (rm)
E-Mail: rmathey@i-net.ch

Redaktionskommission/Commission de rédaction/Commissione di redazione:
Therese Isenschmid (Präsidentin/Présidente/Presidente), Moritz Boschung, Mark A. Herzig, Peter Kohler, René Mathey, Detlev Eberhard, Hans Jürg Münger, Eduard Reinmann

Herausgeber / Editeur / Editore
Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Zentralpräsident/Président central/ Presidente centrale: Willy Loretan, Ständerat

Layout
Werner Kocher, VS/H Medien AG

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11
Telefax 032 624 74 44
Vertrieb: Petra Mosimann

Inserate / Annonces / Inserzioni
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748
4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20
Telefax 032 624 75 13
Anzeigenleitung: Simon Hammer
Büro Westschweiz: Pierre-Yves Schmid
Chemin Creux 14, 2503 Bienne
tél. 032 365 66 58, fax 032 365 66 64

Abonnement/Abbonamento:
Nichtmitglieder (Schweiz)/
Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)
Fr. 40.– (inkl. MwSt/TVA)

Einzelnummer/Numéro individuel/ Numero separato Fr. 7.–

Erscheinungsweise/Parution/Pubblicazione
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Auflage: 16 200
Edition: 16 200
Edizione: 16 200
Gedruckt auf chlorfrei hergestelltem Schweizer Papier

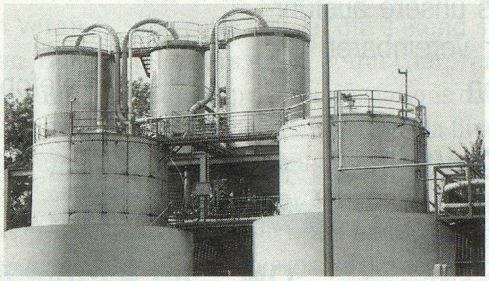
Member of the European Military Press Association (EMPA)

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ
Bundespräsident Ogi besucht Basler Zivilschützer in Obwalden . . 6

SZSV
Bevölkerungsschutz: Welches Leitbild brauchen wir? . . . 8

UMWELT UND SICHERHEIT



Störfallvorsorge: der Eidgenössische Risikokataster 10

KANTONE
AG, AI, LU, SO, VS 13

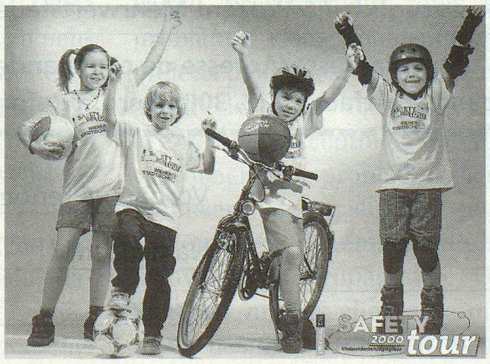
BZS INFO
Einsatz und Darstellung des Zivilschutzes im Rahmen der Expo.02 21
Das Video zu «Lothar» ist erhältlich 24
«Hightech im Grünen»: Kompetenzzentrum Ausbildung Polycom 25

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE
Die ZSO Kriens im Lötschental 40
ZSO Oberbüren/Niederbüren 42
Fünf Jahre Kata Hi Det Emmen . . . 43

KULTURGÜTERSCHUTZ
Kulturausflug ins Engelbergertal . . 44
Appenzellisches Kulturgüter-Potpourri 46

VARIA 46

AUSLAND



Toperfolg für Safety-Tour in Österreich 48

ZS-PARTNER 50

LA PCi AU TRAVAIL

Visite du président de la Confédération à des formations de la protection civile de Bâle-Ville engagées en Obwald 7

USPC
Quel plan directeur faut-il donner à la protection de la population? . . 9

ENVIRONNEMENT ET SÉCURITÉ
Prévention des perturbations: cadastre fédéral des accidents majeurs 11

OFPC INFO
Engagement et présentation de la protection civile dans le cadre de l'Expo.02 22
Le film vidéo sur «Lothar» est disponible 24
Centre de formation Polycom: techniques de pointe dans un cadre de verdure 26

INTERVIEW
Hildebert Heinzmann quitte l'OFPC 30

VOIX SUISSE ROMANDE
Edito romand 32
Exercice de nuit à Fully 32
Rayon de soleil 34
Comptoir du Val-de-Travers 36
Maracon et Bussigny-sur-Oron: des forêts dévastées 37
Protection de la population et cantons romands 38

LA PCi AL LAVORO
Il presidente della Confederazione visita le formazioni di protezione civile del cantone di Basilea-Città in azione nel cantone di Obwaldo . . 6

AMBIENTE E SICUREZZA
Prevenzione degli incidenti rilevanti: il catasto federale dei rischi 12

UFPC INFO
Intervento e presentazione della protezione civile in occasione di Expo.02 23
È ora disponibile una videocassetta sull'uragano Lothar 24
«Alta tecnologia in mezzo al verde»: Centro di competenze per l'istruzione Polycom 28